

## NEOTHERM/INFRAZOR - OFENSCHAUGLAS

### Features/Merkmale

Unser Glas ist ein Ofenschauglas (Infrarotschutzfilter) für die Betrachtung von flüssigen Stoffen bei Schmelzvorgängen. Dieses Glas erfüllt aufgrund medizinischer Erkenntnis und schmelztechnischer Gegebenheiten zwei Anforderungen: Schutz gegen schädliche Strahlen und gleichzeitiges Erkennen und Beurteilen von Schmelzvorgängen. Ofenschauglas bietet einen praxistauglichen Augenschutz, da die schädliche Infrarot (IV-) Strahlung im Spektralbereich zwischen 780 und 2000 nm absorbiert werden und bietet gleichzeitig dem Schmelzer in flüssigen Stoffen Unterschiede erkennen zu lassen.

Unser Neotherm/Infrazor Ofenschauglas ist bläulich gefärbt und ausschließlich für Ofenschauzwecke bestimmt und darf nicht zum Schweißen verwendet werden, da sie keinen ausreichenden Schutz gegen Ultraviolett (UV-) Strahlung gewährleisten. Infrazor ist zertifiziert nach CSN EN 166 und CSN EN 171 vom Forschungsinstitut in Prag/CZ und ein Qualitätsprodukt aus Tschechien mit „Made in European Union“.

### Einsatzbereiche/Anwendungen

Ofenschaugläser werden in Betrieben angewendet, die flüssige Stoffe erzeugen oder weiterverarbeiten, z.B. in Eisen- oder Stahlhütten, Glashütten, Gießereien sowie in Betrieben der Chemie-, Porzellan- und Keramikindustrie. Dort werden unsere Ofenschaugläser für die persönliche Schutzausrüstung wie Handschilde, Schutzbrillen oder Kopfschirme eingesetzt und auch als Blendschutz vor Arbeitskränen und Kupolöfen.

### Varianten

Infrazor wird in den Schutzstufen 2-7 in klassischer Ausführung und in den Schutzstufen 4-8 mit wärmeabweisender Spiegelschicht für den Arbeitstemperaturbereich 1.290 °C bis 1.800 °C produziert. Bei Verwendung von verspiegelten Gläsern ist die Glaserhitzung stark reduziert.

Neotherm, ein ehemaliges Schott-Produkt und wird nicht mehr hergestellt. Es sind noch Lagerbestände in der Schutzstufe 4-6 erhältlich.

Runde Gläser sind lieferbar mit den Durchmessern zwischen 30-75 mm.

Lieferung von Formgläsern für verschiedene Brillen sind auch möglich.

Standardabmessungen sind 105x50 mm, 108x51 mm, 110x60 mm, 110x90 mm, DIA 50 mm,

Außerdem können wir individuelle Abmessungen aus Tafeln bis zu 700x400 mm zuschneiden.

### Einbau, Reinigung und Pflege

Die Reinigung kann mit Wasser, Spiritus und mit handelsüblichen Spülmitteln durchgeführt werden.

Die Lebensdauer ist durch den Glasbruch begrenzt. Während der Lebensdauer bleiben die Schutzeigenschaften des Filters unverändert.

# Infrazor/ Neotherm

## Ofenschauglas Furnace observation glass

### Infrarotschutzfilter

Infrazor und Neotherm sind geeignete Glasfilter (Ofenschauglas) für die Betrachtung von feuerflüssigen Stoffen bei Schmelzvorgängen in Gießereien, Stahlwerken, Glaswerken, Porzellanwerken, usw. beim Schmelzen oder bei der Wärmebehandlung höherer Temperaturen. Der Filter gewährleistet den notwendigen Schutz gegen schädliche Strahlung und gleichzeitig bietet er das fachgerechte Erkennen und Beurteilen von Schmelzvorgängen in dem Ofen.

### Anti-Infrared Radiance Screen

Glassfilters „Infrazor“ and „Neotherm“ protect eyes properly when gazing into furnaces and / or thermo-devices in foundries steelworks, glasworks, ceramic plants and similar facilities, during process of melting or high temperature thermo-processing. The screen provides worker with proper protection that prevents his eyes against harmful radiance and ensures perfect discriminability of details in a furnace.

Der Filter absorbiert die schädlichen Infrarotstrahlen im Spektralbereich 780-2000 nm und Strahlung im UV Bereich. Infrazor wird in den Schutzstufen 2-7 in klassischer Ausführung und in den Schutzstufen 4-8 mit wärmeabweisender Spiegelschicht für den Arbeitstemperaturbereich 1290°C - 1800 °C produziert.\* Bei der Verwendung von verspiegelten Gläsern ist die Glaserhitzen stark reduziert und dadurch auch die sekundäre Strahlung auf den Anwender. Infrazor ist zertifiziert nach CSN EN 166 und CSN EN 171 vom Forschungsinstitut für Arbeitsschutz in Prag.

**Neotherm und Infrazor sind ausschließlich für Ofenschauzwecke bestimmt und dürfen nicht zum Schweißen verwendet werden!**

\* außerdem ist Neotherm 4-6 (SCHOTT AG) verfügbar.

### Kontakt / contact:

Pape Schweißprodukte GmbH  
Molkental 7 - 37586 Dassel-Amelsen - Germany  
Tel.: +49 (0) 55 62 - 91 40 00  
Fax: +49 (0) 55 62 - 91 40 01  
Mail: [info@pape-schweissprodukte.de](mailto:info@pape-schweissprodukte.de)  
Web: [www.pape-schweissprodukte.de](http://www.pape-schweissprodukte.de)

Pape Schweißprodukte GmbH



Schutzstufe Protective grade (PG)	Glasdicke (mm) Glass thickness (mm)	Strahlungstemperatur (°C) Temperature of radiance (°C)
2	1,6 - 2,2	1100
2,5	1,6 - 2,2	1140
3	1,6 - 2,2	1210
4	1,7 - 2,3	1290
5	2,2 - 2,8	1390
6	2,3 - 2,9	1500
7	2,2 - 2,8	1650
8	2,3 - 2,9	1800

Verfügbare Schutzstufen/ available shades:  
Infrazor standard PG 2 to 6/ Infrazor metallized PG 4 to 8

Lieferbare Größen/ sizes available

120 x 60 mm      110 x 90 mm      50 mm rund/ round

max. Abmessung/ max. dimension: 700 x 300 mm

andere Abmessungen auf Anfrage/ other dimensions on request

The screen absorbs harmful infrared radiance in the range from 780 to 2000 nm and UV radiance. „Infrazor“ screens are manufactured either standardly (protective grades 2 to 6) or reflexive metallized layer (protective grades 4 to 8) used for temperature range from 1.290 to 1.800 °C.\*\* When using the metallized screen, the glass is heated to a limited extent and heat effects user much less as well. The certification of glass screen was executed by Vyzkumny ustav bezpecnosti prace, Praha in accordance with CSN EN 166 and CSN EN 171.

*Infrazor and Neotherm can be used only for furnace observation purposes and not for welding.*

\*\* also Neotherm 4-6 (SCHOTT AG) is available